

### **Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 10. Januar 2000 über die Änderung der Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren**

Mit den Beschlüssen des Verwaltungsrats vom 10. Dezember 1998<sup>1</sup> und 13. Oktober 1999<sup>2</sup> sind die Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen und die Gebührenordnung geändert worden. Die Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren<sup>3</sup> werden deshalb wie folgt geändert:

1. In Abschnitt II, Zu Nummer 3 d) VAA: (Benennungsgebühr(en)), wird anstelle des bisherigen Satzes 1 eingefügt:

Für europäische und internationale Anmeldungen, die ab 1. Juli 1999<sup>4</sup> eingereicht worden sind, gelten mit der Zahlung des siebenfachen Betrags einer Benennungsgebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet (Art. 2 Nr. 3 GebO). Die bereits angekreuzten Felder 32.1 des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA Form 1001) bzw. 10.1 des Formblatts für den Eintritt in die europäische Phase (EPA Form 1200) sind darauf abgestellt, daß der Anmelder eine Zahlungsabsicht in diesem Sinne erklärt. Dann wird im automatischen Abbuchungsverfahren der siebenfache Betrag einer Benennungsgebühr abgebucht, sofern dem EPA nicht bis zum Ablauf der Grundfrist zur Zahlung von Benennungsgebühren (Art. 79 (2); R. 107 (1) d) EPÜ) ein anderslautender Auftrag zugeht.

<sup>1</sup> ABI. EPA 1999, 9.

<sup>2</sup> ABI. EPA 1999, 660.

<sup>3</sup> Anhang A.2 der Vorschriften über das laufende Konto, Beilage zum ABI. EPA 2/1999, 21.

<sup>4</sup> Für internationale Anmeldungen, die bis zum 30. Juni 1999 bei einem PCT-Anmeldeamt eingereicht worden sind, gilt die bisherige Fassung dieses Abschnitts der Hinweise zum AAV weiter (Beilage zum Amtsblatt EPA 2/1999, 25).

### **Notice from the European Patent Office dated 10 January 2000 amending the Information from the EPO concerning the automatic debiting procedure**

The Implementing Regulations to the European Patent Convention and the Rules relating to Fees have been amended by decisions of the Administrative Council of 10 December 1998<sup>1</sup> and 13 October 1999<sup>2</sup>. The information from the EPO concerning the automatic debiting procedure<sup>3</sup> has therefore been amended as follows:

1. In Section II, Point 3(d) AAD: Designation fee(s), the first sentence has been replaced by the following:

For European and international applications filed from 1 July 1999 onwards<sup>4</sup>, payment of seven times the designation fee is deemed to cover all the contracting states (Art. 2 No. 3 RFees). Section 32.1 of the Request for Grant form (EPO Form 1001) and Section 10.1 of the form for entry into the European phase (EPO Form 1200) are precrossed to indicate that the applicant wishes to pay in this way. An amount equal to seven times the designation fee is then debited under the automatic debiting procedure, unless the EPO is instructed to do otherwise before expiry of the normal time limit for payment of the designation fees (Art. 79(2); Rule 107(1)(d) EPC).

<sup>1</sup> OJ EPO 1999, 9.

<sup>2</sup> OJ EPO 1999, 660.

<sup>3</sup> Annex A.2 to the Arrangements for deposit accounts, Supplement to OJ EPO 2/1999, 21.

<sup>4</sup> For international applications filed up to 30 June 1999 with a PCT receiving Office, the previous version of this section of the information concerning the AAD remains valid (Supplement to OJ EPO 2/1999, 25).

### **Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 10 janvier 2000, relatif à la modification de l'avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique**

Par décisions du Conseil d'administration en date du 10 décembre 1998<sup>1</sup> et du 13 octobre 1999<sup>2</sup>, le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen et le règlement relatif aux taxes ont été modifiés. L'avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique<sup>3</sup> a donc été lui aussi modifié comme suit :

1. A la section II, point 3 d) RPA (taxe(s) de désignation), l'ancienne première phrase est remplacée par le texte suivant :

Pour les demandes européennes et les demandes internationales déposées à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1999<sup>4</sup>, les taxes de désignation sont réputées payées pour tous les Etats contractants si le demandeur acquitte un montant égal à sept fois celui d'une taxe de désignation (art. 2, point 3 RRT). Les rubriques 32.1 du formulaire de requête en délivrance (OEB Form 1001) et 10.1 du formulaire relatif à l'entrée dans la phase européenne (OEB Form 1200) ont été précochées de manière à indiquer que le demandeur déclare qu'il envisage d'effectuer un paiement en ce sens. Un montant égal à sept fois celui d'une taxe de désignation est alors prélevé par la voie de la procédure de prélèvement automatique, sauf contre-ordre reçu par l'OEB avant l'expiration du délai normal de paiement des taxes de désignation (art. 79 (2) ; règle 107 (1) d) CBE).

<sup>1</sup> JO OEB 1999, 9.

<sup>2</sup> JO OEB 1999, 660.

<sup>3</sup> Annexe A.2 de la réglementation applicable aux comptes courants, Supplément au JO OEB 2/1999, 21.

<sup>4</sup> Pour les demandes internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999 auprès d'un office récepteur au titre du PCT, l'ancienne version de cette section de l'avis concernant la RPA continue de s'appliquer (Supplément au Journal officiel de l'OEB 2/1999, 25).

Beabsichtigt der Anmelder hingegen bei Einreichung der Anmeldung bzw. beim Eintritt in die europäische Phase Benennungsgebühren für weniger als sieben Vertragsstaaten zu entrichten, so sind diese Vertragsstaaten in Feld 32.2 des Form 1001 bzw. 10.2 des Form 1200 anzugeben. Dann werden im automatischen Abbuchungsverfahren Benennungsgebühren nur für die in diesen Feldern angegebenen Vertragsstaaten abgebucht.

2. In Abschnitt II, Zu Nummer 3 d) VAA: (Benennungsgebühr(en)), wird in Satz 2 "... in Feld 32.2 angekreuzten Vertragsstaaten ..." ersetzt durch "... in Feld 32.2 angegebenen Vertragsstaaten ...".

3. In Abschnitt II, Zu Nummer 3 d) VAA: (Benennungsgebühr(en)), wird der bisherige Absatz 2 gestrichen.

4. In Abschnitt II, Zu Nummer 3 e) VAA: (Anspruchsgebühren (R. 31 (1) und 51 (7) EPÜ)), wird der bisherige Absatz 2 durch folgende Fassung ersetzt:

Anspruchsgebühren nach Regel 110 EPÜ

Bei internationalen Anmeldungen richtet sich die Berechnung und die automatische Abbuchung eventueller Anspruchsgebühren beim Eintritt in die europäische Phase nach den Anmeldungsunterlagen, die dem europäischen Erteilungsverfahren zugrunde zu legen sind (R. 110 EPÜ). Enthalten diese Unterlagen mehr als zehn Ansprüche, so ist für den elften und jeden weiteren Anspruch innerhalb der Frist nach Regel 107 (1) EPÜ eine Anspruchsgebühr zu entrichten. Unbeschadet Regel 86 (2) bis (4) EPÜ kann die Anmeldung innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von einem Monat nach Zustellung einer entsprechenden Mitteilung einmal geändert werden (R. 109 EPÜ). Werden fristgerecht geänderte Ansprüche eingereicht, so werden die Anspruchsgebühren auf der Grundlage der geänderten Ansprüche berechnet (R. 110 (2) EPÜ).

5. In Abschnitt II, Zu Nummer 3 g) VAA: (Prüfungsgebühr), wird die im ersten Klammerzusatz enthaltene Bezugnahme auf Regel 104b (6) EPÜ durch eine Bezugnahme auf Regel 107 (2) EPÜ ersetzt.

However, if applicants wish to pay designation fees for fewer than seven contracting states when filing the application or on entry into the European phase, they should indicate the states involved in Section 32.2 of Form 1001 or Section 10.2 of Form 1200. Designation fees are then debited under the automatic debiting procedure for these states only.

2. In Section II, Point 3(d) AAD: Designation fee(s), the phrase "... to those indicated in Section 32.2 ..." in the second sentence has been replaced by "... to those listed in Section 32.2 ...".

3. In Section II, Point 3(d) AAD: Designation fee(s), the second paragraph has been deleted.

4. In Section II, Point 3(e) AAD: Claims fees (Rules 31(1) and 51(7) EPC), the second paragraph now reads:

Claims fees under Rule 110 EPC

In the case of international applications, any claims fees payable on entry into the European phase are computed and, where appropriate, debited under the automatic debiting procedure on the basis of the documents on which the European grant procedure is to be based (Rule 110 EPC). If these documents comprise more than ten claims, a claims fee is payable for the eleventh and each subsequent claim within the period provided for in Rule 107(1) EPC. Without prejudice to Rule 86(2) to (4) EPC, the application may be amended once, within a non-extendable period of one month as from notification of a communication informing the applicant accordingly (Rule 109 EPC). If within this period amended claims are filed, the claims fees due are computed on the basis of such amended claims (Rule 110(2) EPC).

5. In Section II, Point 3(g) AAD: Examination fee, the reference to Rule 104b(6) EPC in the second set of brackets has been replaced by a reference to Rule 107(2) EPC.

Si, en revanche, le demandeur se propose, lors du dépôt de la demande ou lors de l'entrée dans la phase européenne, d'acquitter des taxes de désignation pour moins de sept Etats contractants, ces Etats contractants doivent être indiqués à la rubrique 32.2 du formulaire 1001 ou à la rubrique 10.2 du formulaire 1200. Dans ce cas, les taxes de désignation ne sont prélevées, dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, que pour les Etats contractants indiqués dans ces rubriques.

2. A la section II, point 3 d) RPA (taxe(s) de désignation), à la deuxième phrase, "... Etats contractants différents de ceux cochés à la rubrique 32.2, ..." est remplacé par "... Etats contractants différents de ceux indiqués à la rubrique 32.2, ...".

3. A la section II, point 3 d) RPA (taxe(s) de désignation), l'ancien second paragraphe est supprimé.

4. A la section II, point 3 e) RPA (taxes de revendication) (règles 31 (1) et 51 (7) CBE), l'ancien deuxième paragraphe est remplacé par le texte suivant :

Taxes de revendication visées à la règle 110 CBE

Pour les demandes internationales, le calcul et le prélèvement automatique des taxes de revendication qui pourraient être dues lors de l'entrée dans la phase européenne s'effectuent à partir des pièces de la demande sur lesquelles doit se fonder la procédure européenne de délivrance (règle 110 CBE). Si ces pièces comportent plus de dix revendications, une taxe de revendication doit être acquittée pour toute revendication en sus de la dixième dans le délai prévu à la règle 107 (1) CBE. Sans préjudice de la règle 86 (2), (3) et (4) CBE, la demande peut être modifiée une seule fois, dans un délai non reconductible d'un mois à compter de la signification d'une notification en informant le demandeur (règle 109 CBE). Si des revendications modifiées sont produites dans ce délai, les taxes de revendication exigibles sont calculées sur la base de ces revendications modifiées (règle 110 (2) CBE).

5. A la section II, point 3 g) RPA (taxe d'examen), la référence à la règle 104ter (6) CBE figurant dans la première parenthèse est remplacée par une référence à la règle 107 (2) CBE.

6. In Abschnitt II, Zu Nummer 3 t) VAA: (Erstreckungsgebühren), wird die im Klammerzusatz enthaltene Bezugnahme auf Artikel 79 (2) EPÜ durch eine weitere Bezugnahme auf Regel 107 (1) d) ergänzt.

---

6. In Section II, Point 3(t) AAD: Extension fee, the reference in brackets to Article 79(2) EPC has been supplemented by a reference to Rule 107(1)(d).

---

6. A la section II, point 3 t) RPA (taxe d'extension), la référence à l'art. 79 (2) CBE figurant entre parenthèses est complétée par une référence supplémentaire à la règle 107 (1) d).

---